

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

<b>Código</b>	35765
<b>Nombre</b>	Literatura y cultura en lengua francesa 1
<b>Ciclo</b>	Grado
<b>Créditos ECTS</b>	6.0
<b>Curso académico</b>	2021 - 2022

**Titulación(es)**

<b>Titulación</b>	<b>Centro</b>	<b>Curso</b>	<b>Periodo</b>
1000 - G.Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1003 - G.Estudios Hispánicos	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

**Materias**

<b>Titulación</b>	<b>Materia</b>	<b>Caracter</b>
1000 - G.Estudios Ingleses	20 - Minor en Lengua francesa y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado Filología Catalana	32 - Minor en Lengua Francesa	Optativa
1002 - Grado de Filología Clásica	34 - Minor en lengua francesa	Optativa
1003 - G.Estudios Hispánicos	29 - Minor en lengua francesa	Optativa
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	22 - Minor en Lengua francesa y sus literaturas	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	34 - Minor en Lengua Francesa	Optativa

**Coordinación****Nombre**

CORTIJO TALAVERA, ADELA

YAKUBOVICH YAKUBOVICH, YAUHENIYA

**Departamento**

160 - Filología Francesa e Italiana

160 - Filología Francesa e Italiana

**RESUMEN**

La asignatura *Literatura y cultura en lengua francesa* (1) pretende proporcionar las claves fundamentales para la comprensión del surgimiento y posterior evolución de las literaturas de expresión francesa. La adquisición de los elementos socio-políticos permitirá fijar el contexto en el que dichas literaturas se exteriorizarán. Se establecerán las relaciones pertinentes con los movimientos, obras y autores de la literatura francesa que han marcado su desarrollo. Por último será un objetivo fundamental el conocimiento y estudio de los grandes textos de la Francofonía, teniendo como meta la consolidación de una metodología de análisis.

Para ello la profesora propondrá actividades que permitan afianzar esas destrezas; el trabajo personal y en grupo fomentará una actitud dinámica y participativa en clase. Dicha participación, así como la asistencia regular en clase tendrá un valor que se reflejará en la proporción que más adelante se indica para la nota del examen.

**CONOCIMIENTOS PREVIOS****Relación con otras asignaturas de la misma titulación**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

**Otros tipos de requisitos**

Se recomienda un nivel de conocimientos de lengua francesa para poder leer y comprender, con la ayuda de diversas herramientas (locales o en red, diccionarios, etc.) textos literarios en lengua francesa preferentemente no traducidos. Se tendrá muy en cuenta que los/las estudiantes de menor nivel tienen que reforzar las competencias adquiridas en el primer año. Por ello la dinámica de las clases que se pretende establecer velará de modo especial sobre el progreso lingüístico de las y los estudiantes.

**COMPETENCIAS****1000 - G.Estudios Ingleses**

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.



- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con la filología inglesa y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

#### **1001 - Grado Filología Catalana**

- Que los estudiantes sean capaces de analizar y sintetizar.
- Capacidad de gestión de la información.
- Conocimientos de las tecnologías de la información y la comunicación.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.
- Conocimiento y aplicaciones de las corrientes y metodologías de la teoría y crítica literarias.
- Conocimiento de la literatura de una segunda lengua.
- Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la filología y de éstos con otras disciplinas del área de humanidades, especialmente en el ámbito de los estudios hispánicos.

#### **1002 - Grado de Filología Clásica**

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Comprender y poseer los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocer la literatura o literaturas en una lengua diferente de la primera lengua extranjera y comprender sus textos.
- Capacidad para interrelacionar diferentes áreas de estudio de la filología y las humanidades.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.



- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### 1003 - G.Estudios Hispánicos

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Capacidad para adquirir y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocer la literatura o literaturas en una lengua diferente de la primera lengua extranjera y comprender sus textos.
- Capacidad para interrelacionar diferentes áreas de estudio de la filología y las humanidades.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### 1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.



- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.
- Comprender los textos de literatura extranjera en su lengua.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Poseer y comprender los conocimientos en el área francesa de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
2. Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
3. Capacidad para el trabajo individual, el aprendizaje autónomo y la planificación y gestión del tiempo.
4. Producir y comprender en lengua extranjera textos orales y escritos.
5. Conocer la literatura o literaturas en una lengua extranjera y comprender sus textos.
6. Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.
7. Conocer y aplicar técnicas y métodos de análisis de textos literarios en lengua extranjera.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. La colonización francesa.

Etapas de la colonización.

Estructura y organización de los dominios franceses.

Estrategias de asimilación.

### 2. Características generales de las literaturas de expresión francesa.

Del mimetismo a las dinámicas rupturistas.

Referentes rupturistas franceses y su transposición en el espacio de expresión francesa.

Antillas.

Magreb

**3. Los poetas de la "Négritude"**

Aproximación a los temas y formas de la "négro-rennaissance".

Léon Gontran Damas, Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor.

**4. Literatura de expresión francesa del Magreb.**

Ruptura y violencia textual: Rachid Boudjedra (Argelia).

Identidad y género: Tahar Ben Jelloun (Marruecos).

Sincretismo norte-sur en la poesía de Tahar Bekri (Túnez).

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	2,00	0
Estudio y trabajo autónomo	45,00	0
Preparación de actividades de evaluación	10,00	0
Preparación de clases de teoría	10,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	20,00	0
Resolución de casos prácticos	3,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

**METODOLOGÍA DOCENTE**

Metodología.

**Clases teóricas:**



En las clases teóricas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados al estudio de los movimientos, autores/as y obras de la asignatura por medio del método expositivo. Se incorporarán también ejercicios prácticos que permitan, como ejemplos, introducir los trabajos de análisis que tendrá que desarrollar el o la estudiante en las clases prácticas.

**Clases prácticas:**

Clases prácticas: las clases prácticas se orientarán al seguimiento de la producción de los y las estudiantes. Para ello las actividades se dividirán en ejercicios individuales (al menos 2) y uno en grupo sobre movimientos, obras o autores estudiados en el programa, exposición de los trabajos realizados individualmente o en grupo por los estudiantes. Se pretende dotar a la asignatura de mecanismos internos que permitan una dinámica fluida de aprendizaje. Por ello, se opta por una organización docente de la asignatura para el curso 2011-2012 por lo que se refiere a la agrupación de los estudiantes de:

Dos horas el grupo completo, la 3ª y 4ª hora la mitad del grupo en cada una de ellas.

Se piensa favorecer una proximidad y una atención más personalizada de los y las estudiantes tanto en su formación individual como en la adquisición de las competencias grupales.

**Otras actividades:**

Según ofertas culturales en Valencia para el curso 2021-2022, se podrán organizar actividades complementarias.

**EVALUACIÓN**

Se puede optar por un itinerario de evaluación continua o bien por un examen final (escrito+oral) de toda la asignatura.

Tipo de evaluación	% sobre nota final
a) Evaluación continua:	



a.1) Examen escrito individual	60%
a.2) Carpeta con ejercicios realizados en clase y en casa	10%
a.3) Trabajo-Exposé	30%
b) Evaluación final:	
b.1) Examen escrito individual	80%
b.3) Trabajo escrito	20%

*Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario,*

*Para la evaluación tipo a), haber realizado todos los ejercicios exigidos y alcanzar al menos un 5/10 en base a la media de las notas de cada apartado.*

*El trabajo-exposé consiste en el desarrollo de una temática.*

*Para la evaluación tipo b), alcanzar al menos 5/10 en cada ejercicio.*

*El trabajo se rige por las mismas características pedidas en la evaluación continua.*

## REFERENCIAS

### Básicas

- Segarra, Marta: Historia de las Literaturas francófonas, Cátedra, 2002

### Complementarias

- Tétu, M. (2004) Qu'est-ce que la Francophonie ? Paris : Hachette.
- Guillou, M. (2011) Francophonie et mondialisation. Paris : Belin.
- Tonnet-Lacroix, E. (2003) La littérature française et francophone de 1945 à lan 2000. Paris : LHarmattan.
- Moura, J.-M. (2007) Littératures francophones et théorie postcoloniale. Paris : PUF.



## ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

### 1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente programados en la guía docente para las sesiones teóricas.

### 2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Reducción del peso de unas actividades y sustitución por otras manteniendo el volumen de trabajo que marca la guía docente original.

Se ha dado libertad al estudiante para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

### 3. Metodología docente

En el periodo no presencial ya transcurrido:

La docencia presencial en clase se ha sustituido por

1. Publicación de materiales en el aula virtual
2. Propuesta de actividades por aula virtual
5. Transparencias locutadas para sustituir la lección magistral
6. Debates en el fórum

En el periodo no presencial pendiente se mantiene la misma metodología con la posibilidad de incorporar videoconferencias síncronas BBC para sustituir la lección magistral.

Sistema de tutorías: Se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en 48 horas

laborables máximo por correo electrónico) y en el horario de tutorías presenciales disponibilidad del profesor por videoconferencia.

### 4. Evaluación



Pruebas de evaluación mediante trabajos académicos pautados, con reponderación de menor porcentaje de la nota de la parte correspondiente a los contenidos del periodo de las clases no presenciales.

## **5. Bibliografía**

La bibliografía se mantiene pues es accesible.

En el aula virtual hay muchos documentos en pdf o de consulta online.